

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 17 (1989)
Heft: 64

Artikel: Ôna chenanna = Une semaine
Autor: Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242222>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ôna chenanna Une semaine

*Chôn séncant'è-davouè dein l'an.
Ein d'a dè zeintè, dè pôte.
Fâ ch'eimbaliè, por éhrè fran.
Vatsè grâchè, d'âtr'agotè.*

*Prômiè zor dè la chenanna:
Deménze po chè rehlâyè.
Aî ôna deustraciôn channa.
Ari pâ ôbliâ dè prèyè.*

*Chô ou bâ dè lôna: Delôn.
Nô chén pâ tozo dou bôn lâ.
Yè h'ôn zor pènèiblio è lôn,
Anvoué nô fâ bén carcôlâ.*

*Tèirè lo nôn dè Mèr: Demar.
Bén travailliè, pâ quiè dè fôn!
Ora, fâ fèrè chôn dèvouar.
Èfi pâ, demar di bôfôn!*

*Dè la chenanna, lo mitén:
Dè Mèrquieurè yein Demécro.
Apré hléc di séndro, ôn tén
Dè caranta zor dè mégro.*

*Jeupiter ya baliâ Dezou.
Fâ pâ tra cômâ hlè j'âtro.
Éhrè che mim coraziou.
Pâ ateindrè hla di catro!*

*Devéndro, d'anvoué yein le nôn?
Chouir, dè l'èhila dou bèrjiè.
Tralônâvè, can a topôn,
Brâmein d'einsian alun èrjiè.*

*Pouè lo dèriè zor: Dechando.
N'én-nô fé to chein quiè fât?
Dè yâzo, mè lo dèmandô.
Ouêcâ, apré, bo couè quiè vât?*

Elles sont cinquante-deux dans l'année.
Il y en a de jolies, de vilaines.
Il faut turbiner, pour être franc.
Vaches grasses, d'autres sans lait.

Premier jour de la semaine:
Dimanche pour reprendre son souffle.
Avoir une distraction saine.
Aussi ne pas oublier de prier.

Haut ou bas de lune: lundi.
Nous ne sommes pas toujours de bonne humeur.
C'est un jour pénible et long,
Où il nous faut bien calculer.

Il tire son nom de Mars: mardi.
Bien travailler, pas seulement de la fumée!
Maintenant, il faut faire son devoir.
Peut-être pas, mardi des masques!

De la semaine, le milieu:
De Mercure, vient mercredi.
Après celui des cendres, un temps
De quarante jours de maigre.

Jupiter a donné Jeudi.
Il ne faut pas trop compter sur les autres.
Être soi-même courageux.
Ne pas attendre la semaine des quatre jeudis!

Vendredi, d'où vient son nom?
Bien sûr, de l'étoile du berger.
Elle brillait, quand dans l'obscurité,
Beaucoup d'anciens allaient arroser.

Puis, le dernier jour: samedi.
Avons-nous fait tout ce qu'il faut?
Parfois, je me le demande.
Pleurer après, à quoi cela vaut-il?

André Lagger

	Montag Lundi Lunedì	Dienstag Mardi Martedì	Mittwoch Mercredi Mercoledì	Donnerstag Jeudi Giovedì	Freitag Vendredi Venerdì	Samstag Samedi Sabato	Sonntag Dimanche Domenica
1989							
März	27	28	1	2	3	4	5
Mars	6	7	8	9	10	11	12
Marzo	13	14	15	16	17	18	19
²⁴ Karfreitag Vendredi-Saint Venerdì Santo	20	21	22	23	24	25	26